

POPPER EN ESPAÑA

POPPER IN SPAIN

JULIO OSTALÉ

Universidad Nacional de Educación a Distancia
jostale@a-coruna.uned.es

Resumen: En este artículo se recogen en orden cronológico las nueve ocasiones en que Popper manifestó sus ideas filosóficas a iniciativa de académicos españoles. Fueron siete conferencias leídas en España, de todas las cuales se han publicado los textos, y dos entrevistas, cuyos textos también han sido publicados. Con ello se quiere contribuir al estudio de la recepción de Popper en España.

Palabras clave: Karl Popper, España, racionalismo crítico, filosofía española.

Abstract: This paper reviews, in chronological order, nine occasions in which Popper put into words his philosophical ideas within the context of academic events organized by Spanish scholars. Those events include seven talks given in Spain as well as two interviews with Spanish researchers. There are written records of all those occasions. Thus this paper contributes to the study of Popper's reception in Spain.

Keywords: Karl Popper, Spain, critical rationalism, Spanish philosophy.

Copyright © 2017 JULIO OSTALÉ

Ápeiron. Estudios de filosofía, monográfico «Karl Popper», n.º 6, 2017, pp. 71–83, Madrid-España (ISSN 2386 – 5326)
<http://www.apeironestudiosdefilosofia.com/>

Recibido: 12/3/2017 **Aceptado:** 17/3/2017

Introducción

Este breve artículo está concebido como una crónica de las nueve ocasiones en las cuales Karl Popper (1902-1994) manifestó algunas de sus ideas filosóficas más influyentes a iniciativa de académicos españoles. Y no sólo las manifestó de forma pública, sino que sus intervenciones han sido traducidas del inglés al español y editadas como artículos o capítulos de libros. Esto excluye alguna otra interacción más o menos casual que autores españoles han mantenido con Popper pero que no ha derivado en publicación. Abordaremos las siete conferencias que Popper leyó en España más dos entrevistas llevadas a cabo en su casa (con cambio de residencia de por medio) en el Reino Unido. En todos los casos citaremos testimonios escritos de cuanto Popper dijo; a veces también de cómo interaccionó con el público interesado.

El orden de la exposición es cronológico y cubre de 1968 a 1992. Por un lado, se abordarán siete conferencias que Popper impartió en Burgos (1968), Madrid (1984), Barcelona (1989), Santander (1991), Madrid (1991), Barcelona (1991) y Sevilla (1992). El número de conferencias a punto estuvo de ascender a nueve, si Popper hubiera viajado finalmente con David Miller a Barcelona en 1985, con motivo del IV Congrés Català de Lògica, celebrado del 23 al 24 de febrero¹, y si no se hubiera encontrado indispuesto en el verano de 1994, ya que Pedro Schwartz le había convencido para participar en un curso de verano organizado por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo de Santander². De todas aquellas conferencias, dictadas en inglés, existen traducciones al español. Por otro lado, se recogen también dos entrevistas que Popper concedió en Inglaterra a dos académicos españoles: una al economista Pedro Schwartz en 1982, otra al filósofo Jesús Mosterín en 1989. También de las transcripciones de estos dos encuentros contamos con traducciones al español.

Todos los textos que hemos anunciado, y que iremos detallando a lo largo del artículo, son en general fáciles de encontrar, si bien resultan poco conocidos fuera del círculo de expertos en Popper. A estos últimos les sorprenderá, por cierto, que la información sobre lugares y fechas aquí reunida no estuviera ya disponible en algún otro documento, pues es notorio el interés que Popper suscita en España entre filósofos, científicos, políticos y profesionales; un interés que a finales de 1991, año en que Popper visitó tres veces España, propició que un conocido historiador de la ciencia tratara de explicar la «poppermanía»³ en las páginas de un periódico nacional. Sin embargo, al manejar buscadores como Google o DuckDuckGo uno descubre que no aparece ni un solo resultado al teclearse «Karl Popper in Spain» o «Karl Popper en España». Tampoco buscadores especializados y/o bases de datos como The Philosopher's Index, Répertoire bibliographique de la philosophie, JSTOR, Dialnet, Redalyc, Google Académico, Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, etcétera, arrojan ningún artículo sobre el influjo de Popper en España.

Acerca de este tema sólo hemos podido encontrar textos breves e incompletos, como las primeras páginas de un artículo⁴ de sociología de 1974, que describe las traducciones de libros de Popper al español y el Simposio de Burgos, o artículos de prensa⁵ que (fruto de las prisas con que se escriben) siempre dan mal algún dato o dejan algún otro sin reseñar.

Lo que ofrecemos a continuación no pretende ser ni mucho menos un ensayo de «recepción de Popper en España», sino tan sólo un elemento más (quizás el primero dentro de su enfoque) con que poder elaborar dicha recepción. Destacamos fechas, lugares y textos relativos a las nueve ocasiones en que Popper se dirigió al público español interesado en su pensamiento. En el apéndice I indicamos los conferenciantes y conferencias habidos en los tres congresos celebrados en torno a Popper que contaron además con su presencia: Burgos 1968, Madrid 1984 y Santander 1991. Sus actas por cierto son interesantes porque registran, no sólo

¹ Las actas de aquel congreso se publicaron al año siguiente. Cf. David W. Miller y Karl R. Popper, «Deductive Dependence», *Actes del IV Congrés Català de Lògica*, Universitat Politècnica de Catalunya & Universitat de Barcelona, Barcelona, 1986, pp. 21-29. Miller nos ha confirmado por e-mail el 16 de marzo de 2017 que fue él, y no Popper, quien leyó en Barcelona aquella ponencia.

² Cf. Pedro Schwartz, «Amigo y maestro», *El País*, 18 de septiembre de 1994.

³ Cf. José Manuel Sánchez Ron, «Popper, España y la consolación por la filosofía», *El País*, 25 de noviembre de 1991.

⁴ José Jiménez Blanco, «Sobre la disputa del positivismo en la sociología alemana (2º)», *Revista española de la opinión pública*, vol. 37, julio-septiembre 1974, pp. 161-178.

⁵ Cf. Ana Antolín, «El filósofo Karl Popper reanudará en Santander el histórico “Simposio de Burgos” celebrado en 1968», *ABC*, 29 de julio de 1991. Tulio H. Demicheli, «Fallece a los 92 años el filósofo liberal Karl Popper, padre del racionalismo crítico», *ABC*, 18 de septiembre de 1994.

las ponencias de Popper, sino también coloquios improvisados donde Popper tomó la palabra. En el apéndice 2 reproducimos las primeras palabras de Popper en su primera visita a España.

El simposio en Burgos (1968)

Entre el 23 y el 25 de septiembre de 1968 participó Popper, de 66 años en ese momento, en un simposio en su honor organizado en Burgos por Luis Martín Santos y Francisco Hernán, que actuaban en nombre de la Sociedad Española de Historia y Filosofía de la Ciencia. Parece que fue Pedro Schwartz⁶ quien hizo de intermediario para traer a Popper. Se trataba del primer Simposio de Filosofía de la Ciencia, posteriormente conocido como «Simposio de Burgos» y considerado un hito en la puesta al día de la filosofía de la ciencia española, que por aquellos años era muy escasa. Aunque no es este el lugar apropiado para entrar en detalles, hay que recordar que en la España de aquellos años la filosofía estaba dominada por una corriente católica oficial y una contracorriente marxista no oficial, además de corrientes menores como el raciovitalismo; un contexto fuertemente ideologizado en el que no encontraban fácil acomodo algunas corrientes y disciplinas emergentes que en el resto de Europa eran discutidas con normalidad.

¿Cuáles eran las principales ventanas a la filosofía de la ciencia en la España de 1968? Desde un punto de vista editorial eran tres: la revista *Theoría*, fundada en 1952 por Miguel Sánchez Mazas y Carlos París; la colección «Estructura y Función», dirigida por Enrique Tierno Galván desde 1961 para la editorial Tecnos, en Madrid; y la colección «Zetein», dirigida por Manuel Sacristán desde 1961 para la editorial Ariel, en Barcelona. Muy pronto se sumaría la revista *Teorema*, fundada en 1971 por Manuel Garrido.

El grueso de los ponentes en Burgos no venían de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Madrid⁷, como era de esperar tratándose Popper de un filósofo, sino que se nutría principalmente de su Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Empresariales.

Los trabajos presentados en aquel simposio y los coloquios subsiguientes fueron grabados en cinta magnetofónica. Más tarde los trabajos y parte de los coloquios fueron transcritos y editados por Miguel Boyer, Víctor Sánchez de Zavala y Pedro Schwartz, dando así lugar al libro colectivo *Ensayos de filosofía de la ciencia*⁸. Este es al menos el título que recoge la Base de datos del ISBN del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. En la cubierta y portada se lee *Simposio de Burgos. Ensayos de filosofía de la ciencia. En torno a la obra de Sir Karl R. Popper*, mientras que *Ensayos de filosofía de la ciencia* a secas es lo que aparece en la portadilla. El uso de diferentes tipografías y líneas horizontales es tan confuso que unas veces se cita el libro por sus tres títulos, otras como *Simposio de Burgos* y otras por el contrario como *Ensayos de filosofía de la ciencia. En torno a la obra de Sir Karl R. Popper*. Tampoco es uniforme el modo de referirse a sus editores: unas veces se cita como obra colectiva; otras aparecen como editores Luis Martín Santos y Francisco Hernán; otras, en fin, los editores que se mencionan son Boyer, Sánchez de Zavala y Schwartz.

Estos tres últimos nombres están muy unidos al de Popper. Boyer, físico y economista, aparecerá de nuevo en el encuentro de Santander de 1991. Aunque sus contribuciones recogidas en este artículo son de filosofía de la ciencia, la contribución popperiana más efectiva de Boyer consistió en combatir el marxismo en el seno del Partido Socialista Obrero Español. En cuanto a Sánchez de Zavala, había traducido⁹ en 1962 al español *The Logic of Scientific Discovery* (1959), versión inglesa revisada por Popper del original alemán *Logik der Forschung* (1934), su primera y principal obra sobre filosofía de la ciencia. Schwartz, por su parte, había

⁶ Cf. Pedro Schwartz, «Amigo y maestro», op. cit.

⁷ En 1970 la Universidad de Madrid se dividía en dos instituciones: la Universidad Complutense de Madrid y la Universidad Politécnica de Madrid.

⁸ Varios autores, *Ensayos de filosofía de la ciencia*, Tecnos, Madrid, 1970. En esta obra, dice Francisco Hernán al comienzo de la «Nota preliminar», pp. 9-12, que todas las ponencias del simposio fueron recogidas, aunque José Jiménez Blanco, op. cit., p. 161, dice que fueron la mayoría pero no todas.

⁹ Karl R. Popper, *La lógica de la investigación científica*, trad. Víctor Sánchez de Zavala, Tecnos, Madrid, 1962. El libro forma parte de la colección «Estructura y Función», mencionada en la introducción.

traducido¹⁰ en 1961 el libro *The Poverty of Historicism* (1957) y se reuniría de nuevo con Popper tanto en el simposio de Madrid de 1984 como en el encuentro de Santander de 1991.

La ponencia de Popper se titulaba «On the Theory of Objective Mind» y fue traducida por Sánchez de Zavala como «Sobre la teoría de la inteligencia objetiva»¹¹, aunque años más tarde Carlos Solís traduciría una versión casi idéntica como «Sobre la teoría de la mente objetiva»¹². La había presentado Popper por primera vez en alemán, el 3 de septiembre de 1968, durante el XIV Congreso Internacional de Filosofía. Y lo que allí afirma es que, si queremos entender problemas que involucran la mente humana, como son el clásico problema mente-cerebro o el problema de la comprensión histórica, debemos aceptar que el mundo se compone de tres dimensiones. Hay un mundo 1 de cosas y procesos y estados físicos (naturaleza), un mundo 2 de procesos y estados mentales (mente), y un mundo 3 de objetos abstractos creados por el hombre aunque independientes del hombre (cultura). Evolutivamente, el mundo 1 ha dado lugar al 2 y este al 3. Una vez que los tres existen, interactúan de varias maneras: el 1 es percibido por el 2, que actúa de vuelta sobre el 1; el 2 produce el 3, que es captado a su vez por el 2; el 3 sirve para describir, explicar y predecir el 1, que por su parte sirve para refutar elementos del 3. Este pluralismo era muy característico del Popper de la década de 1970.

La entrevista con Schwartz (1982)

El 6 de junio de 1982, Schwartz pudo entrevistar a Popper en la casa de éste en Penn, Buckinghamshire, donde vivía desde 1950. Tenía Popper 79 años. Y no debió resultarle a Schwartz tan complicado concertar una cita. Había sido alumno de Popper y de Lionel Robbins en la London School of Economics, y en ese momento era además catedrático de Historia de las Doctrinas Económicas en la Universidad Complutense de Madrid, aparte de todo lo dicho sobre la relación Schwartz-Popper en el apartado anterior.

La entrevista de Schwartz a Popper no fue publicada hasta 1995, con el título «Karl Popper y la social-democracia»¹³. Formaba parte de una publicación que incluía, además de la entrevista, artículos sobre Popper escritos por José María Aznar, Mario Vargas Llosa, Gustavo Villapalos, Pedro Schwartz y Alejo Vidal-Quadras. Provenían esos textos de un «Homenaje a Karl Popper» que había sido organizado por la Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales con motivo del fallecimiento de Popper en Londres el 17 de septiembre de 1994. Dicho homenaje tuvo lugar el 2 de noviembre de ese mismo año en la Universidad Complutense de Madrid.

La FAES es una fundación sin ánimo de lucro constituida el 11 de noviembre de 2002 que funciona como *think tank* del Partido Popular español, siendo comúnmente conocida como «el laboratorio de ideas del PP». En este sentido es antagonista, por así decirlo, de la Fundación Alternativas del Partido Socialista Obrero Español, nacida en 1997.

En su entrevista, Schwartz arranca con la cuestión de hasta qué punto el estado ha de intervenir en el sistema económico, lo que deriva pronto en cuáles son las razones que hay detrás de los argumentos a favor o en contra de ese tipo de intervención. Popper, a pesar de la fama de neoliberal que algunos quisieron difundir por aquellos años, afirma: «se me puede ver como un defensor del Estado de Bienestar». Esta afirmación está en línea con su defensa del estado proteccionista, que tiene una responsabilidad moral sobre la libertad y el bienestar de sus ciudadanos. Sostiene —guiado por las preguntas de Schwartz— que el paro debe ser paliado por el estado o que la emisión de moneda no debería quedar en manos privadas, aunque expresa sus dudas sobre los impuestos elevados, tanto porque la administración pública malgasta sin remedio como por el sustrato moral de envidia que subyace al deseo de controlar cuánto pueden acaparar los demás. Finalmente resume su postura en tres puntos: prestar más atención a los resultados de las políticas concretas que a sus

¹⁰ Karl R. Popper, *La miseria del historicismo*, Taurus, Madrid, 1961. Reeditado en Alianza, Madrid, 1972.

¹¹ Karl R. Popper, «Sobre la teoría de la inteligencia objetiva», en varios autores, *Ensayos de filosofía de la ciencia*, op. cit., pp. 202-237.

¹² Karl R. Popper, «Sobre la teoría de la mente objetiva», en Karl R. Popper, *Conocimiento objetivo*, trad. Carlos Solís, Tecnos, Madrid, 1974, pp. 147-179.

¹³ Pedro Schwartz, «Karl Popper y la social-democracia», en Varios Autores, *Homenaje a Karl Popper*, [Papeles de la Fundación, núm. 25] Fundación para el Análisis y los Estudios Sociales, Madrid, pp. 81-91.

motivaciones ideológicas; admitir que en los países occidentales la burocracia, estatal y no estatal, camufla el abuso de poder; centrarse menos en atacar la riqueza de la oligarquía y más en atajar el abuso del poder político.

El simposio en Madrid (1984)

Entre el 6 y el 9 de noviembre de 1984 se celebró en Madrid un simposio internacional titulado «La filosofía de Karl Popper, el compromiso de la razón», al que acudió un Popper de 82 años que visitaba por segunda vez España, un país muy distinto al de 1968. Organizaban aquel simposio el Departamento de Lógica de la Universidad Complutense de Madrid, la revista *Teorema* (que dirigía Manuel Garrido en esa misma universidad), el Centro de Investigación y Documentación Educativa del Ministerio de Educación y Ciencia y la revista *Libros*. La inauguración tuvo lugar en el salón de actos del Banco Exterior de España, constituido el 3 de junio de 1929 y extinto el 29 de junio de 1998, con la presencia de su presidente Francisco Fernández Ordóñez y de numerosas personalidades del ámbito académico y político. Contaba la prensa¹⁴ que el salón de actos del Banco Exterior estaba a rebosar.

Popper, que sólo permaneció un día, fue presentado por Amador Schüller Pérez, rector de la Universidad Complutense de Madrid. A continuación dictó una conferencia inaugural con el título «Los peligros intelectuales de nuestro tiempo: opiniones de un optimista». Las sesiones de trabajo se desarrollaron en aulas universitarias y con un público mucho más reducido que el día de la inauguración.

Las actas de aquel congreso fueron publicadas en un número especial de *Teorema*, que se abría en las páginas 9-19 con la ponencia «Los peligros intelectuales de nuestro tiempo: opiniones de un optimista»¹⁵, seguida en las páginas 20-29 con la transcripción de la charla que siguió a la ponencia. La revista había sido fundada en 1971 por Manuel Garrido, catedrático de lógica en la Universidad de Valencia en 1962-1979, en la Universidad Autónoma de Madrid en 1979-1983 y en la Universidad Complutense de Madrid en 1983-1990. Garrido dirigía *Teorema* desde la Universidad Complutense de Madrid cuando Popper vino al simposio.

Al comienzo de su charla, Popper denuncia como impostura propia de intelectuales pedantes el pensar que los países occidentales son un mal escenario para vivir y la única causa de los males que padecen el resto de países. Enlazado con este pesimismo social está el pesimismo en lo que respecta a nuestra capacidad para perseguir la verdad por medio de la razón. Los intelectuales, advierte, pueden llegar a ser muy peligrosos por su arrogancia, por su incapacidad de ser modestos. En política se convierten con frecuencia en ideólogos que creen que merece la pena sufrir o hacer sufrir en nombre de creencias mal fundadas. En ciencia se dejan llevar por modas que «amenazan acabar con nuestra civilización». La física se ha vuelto espiritualista, la psicología en cambio materialista, y los sociólogos del conocimiento propagan la idea de que la verdad es meramente aquello en lo que nos ponemos de acuerdo. A este clima intelectual opone Popper el optimismo, tanto político como epistemológico, a lo largo de una argumentación, discutible pero brillante, que conecta política y ciencia como pocos saben hacerlo.

La entrevista con Mosterín (1989)

Unos días antes de volar de Londres a Barcelona para recoger el premio del que hablaremos en el siguiente apartado, Popper fue entrevistado en mayo de 1989 por el filósofo español Jesús Mosterín en su casa de Kenley, condado de Surrey, adonde se había mudado desde Penn poco después del fallecimiento de su mujer el 17 de noviembre de 1985. El filósofo vienés contaba ya 86 años. Mosterín, por su parte, había participado ya en el simposio de Madrid de 1984 y era desde 1982 catedrático de Lógica y Filosofía de la Ciencia en la Universidad de Barcelona.

¹⁴ Cf. Ángel Vivas, «Popper: “Vivimos en el mejor mundo históricamente conocido”», *ABC*, 7 de noviembre de 1984.

¹⁵ Karl R. Popper, «Los peligros intelectuales de nuestro tiempo: opiniones de un optimista», *Teorema*, vol. 14. núms. 1-2, 1987, pp. 9-19.

El texto de aquella larga conversación fue publicado como «Entrevista con Karl Popper»¹⁶ ese mismo año en la revista *Arbor*, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. No parece que haya sido traducida al inglés ni a ningún otro idioma.

A lo largo de la entrevista, y guiado por la preguntas de su interlocutor, Popper ofrecía un repaso de los principales temas que le habían ocupado hasta entonces. En esto recuerda mucho a la larga conversación mantenida con Franz Kreuzer en el verano de 1979 y más tarde publicada como libro¹⁷. Ahora bien, mientras que la entrevista con Kreuzer es para principiantes, la de Mosterín presupone a veces cierta familiaridad con el pensamiento de Popper. Los temas que se van tratando sucesivamente: mecánica cuántica, probabilidad y determinismo, cosmología, epistemología, teoría de la evolución, lenguaje, mente-cerebro, política y sociedad. De interés para el especialista son sus apreciaciones sobre qué le distancia de personalidades como Bohr en física, Lorenz en epistemología o Hayek en política.

Primera conferencia en Barcelona (1989)

El 24 de mayo de 1989 Popper recibió en el Palau de la Generalitat de Barcelona, de las manos del entonces presidente catalán Jordi Pujol, y después de una breve presentación de Jesús Mosterín, el primer Premi Internacional Catalunya, dotado con 100.000 dólares, que había sido recientemente creado por el Institut Català d'Estudis Mediterranis¹⁸ en línea con el Goethe alemán, el Nobel sueco o el Príncipe de Asturias español. El Institut Català d'Estudis Mediterranis fue creado en 1989, transformándose en 2003 en el Institut Europeu de la Mediterrània. Su finalidad principal es el estudio de aspectos demográficos, políticos, económicos y culturales de las regiones del Mediterráneo, así como de sus relaciones comparativas con Cataluña.

Según la prensa¹⁹, al día siguiente de su discurso de recepción del premio impartió Popper por la mañana una lección magistral sobre «la ciencia y la búsqueda de la verdad» en la Universidad de Barcelona. No ha quedado sin embargo ningún registro, que sepamos, sobre lo que dijo en aquella mañana del jueves 25 de mayo de 1989.

El discurso del miércoles 24 llevaba por título «On a little known chapter of Mediterranean history», que en 1989 la revista *Catalònia* publicó²⁰ en tres versiones bilingües: catalán-español, catalán-inglés, catalán-francés. La versión española se titulaba «Sobre un capítulo poco conocido de la historia mediterránea». Dicha revista era editada por el Centro UNESCO de Cataluña, herramienta de difusión de la cultura catalana.

En 1992 la versión inglesa del texto apareció en dos libros. El primero, la colección de textos *Transition to Modernity*²¹, no es apenas conocido entre los estudiosos de Popper. El segundo en cambio es todo un clásico de la bibliografía popperiana: la compilación *In Search of a Better World* (1992), traducción inglesa aumentada del original alemán *Auf der Suche nach einer besseren Welt* (1984). Entre los añadidos de la versión inglesa está precisamente «On a little known chapter of Mediterranean history», que –junto con algunas observaciones de 1992– era publicado como apéndice al capítulo 7, «Books and thoughts: Europe's first publication». La traducción española *En busca de un mundo mejor* (1994) lo es de la inglesa, de modo que incluye el texto de la conferencia²², aunque esta vez traducido del libro inglés y con el título «Acerca de un capítulo poco conocido de la historia del Mediterráneo».

¹⁶ Jesús Mosterín, «Entrevista con Karl Popper», *Arbor*, núm. 522, 1989, pp. 9-35.

¹⁷ Karl R. Popper, *Sociedad abierta, universo abierto*, trad. Salvador Mas, Tecnos, Madrid, 1984.

¹⁸ Cf. Carla Romans, «El Instituto Catalán de Estudios Mediterráneos», *Catalònia*, versión Castellà-Català, núm. 23, 1991, pp. 14-15.

¹⁹ Editorial, «Karl Popper recibe en Barcelona el Premi Internacional de Catalunya», *El País*, 25 de mayo de 1989.

²⁰ Karl R. Popper, «Sobre un capítulo poco conocido de la historia mediterránea», *Catalònia*, versión Castellà-Català, núm. 15, 1989, pp. 29-37. Las versiones en inglés y francés tienen la misma referencia; la versión en catalán cambia sólo la paginación.

²¹ Karl R. Popper, «On a little known chapter of Mediterranean history», en John A. Hall y Ian C. Jarvie (eds.), *Transition to Modernity: Essays on Power, Wealth and Belief*, Cambridge University Press, Cambridge, 1992, pp. 113-119. Los editores indican erróneamente que el texto es inédito.

²² Karl R. Popper, «Acerca de un capítulo poco conocido de la historia del Mediterráneo», en Karl R. Popper, *En busca de un mundo mejor*, trad. Jorge Vigil, Paidós, Barcelona, 1994, pp. 142-154.

En aquel discurso comienza Popper examinando en qué sentido puede decirse que Atenas fue la cuna de la democracia y de la filosofía. Pronto destaca la importancia que tuvo el encargo de Pisístrato de poner por escrito la *Iliada* y la *Odisea* de Homero. Más que el contraste cultural con los persas o cualquier otro acontecimiento, lo que explica según Popper el milagro griego es la aparición y el posterior éxito comercial de los libros. Como hipótesis histórica, se afirma que la primera obra publicada en Europa fue la de Homero. Como hipótesis filosófica, que el amor por escribir y discutir acerca de libros está en el origen de la racionalidad occidental

El encuentro en Santander (1991)

Del 29 de julio al 2 de agosto de 1991 se celebró en Santander, en el Palacio de la Magdalena de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, un «Encuentro con Karl Popper» que coincidía con el cumpleaños del filósofo, quien a su llegada a Santander el día 28 cumplía 89 años. Lo coorganizaban la citada universidad y el Instituto Universitario de Economía de Mercado. Y promovía este nuevo encuentro entre Popper y el mundo académico español Pedro Schwartz, quien ya había traído a Popper en 1968.

Como ya ocurriera con los simposios de Burgos en 1968 y Madrid en 1984, las actas del encuentro en Santander fueron publicadas, en esta ocasión bajo la forma del libro *Encuentro con Karl Popper*²³. De este libro llama la atención que se dediquen las páginas 15-31 a recordar el Simposio en Burgos de 1968, entre grandes elogios, y sin embargo se silencie por completo el simposio de Madrid de 1984.

Popper intervino con la ponencia «Una teoría enzimática de la evolución auto-correctora»²⁴, cuya transcripción y posterior traducción inglés-español corrió a cargo de Schwartz. Fue un tanto accidentada, ya que se estropeó el sistema de grabación de audio, por lo que tuvo que hacerse a partir de los apuntes de Schwartz y otros asistentes.

En su ponencia, donde se tratan temas técnicos de biología, Popper sostiene que las enzimas no son el producto final del mecanismo de transmisión genética de la célula, sino el principio que guía la vida celular y consolida la innovación genética. Con independencia de lo acertado de su enfoque, se trata de un texto sumamente interesante para la reconstrucción del pensamiento de Popper, puesto que en muchas ocasiones se había pronunciado sobre la teoría de la selección natural, pero pocas veces había completado su análisis con un discurso acerca de la genética, que es el otro gran pilar de la teoría sintética de la evolución. En el fondo, sus reflexiones tratan de hacer encajar la evolución biológica en una metafísica del mundo vivo como algo no sólo indeterminista, sino también abierto a novedades.

El doctorado honoris causa en Madrid (1991)

El 28 de octubre de 1991, y apadrinado por Schwartz, Popper fue investido Doctor Honoris Causa en el Paraninfo de la Universidad Complutense de Madrid, aunque a instancias de su Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales, donde Schwartz seguía siendo catedrático, y no a instancias de la Facultad de Filosofía, que hubiera sido tal vez más natural. El rector Gustavo Villapalos fue quien le impuso el birrete a un Popper que muy poco antes había cumplido 89 años. Cuenta una noticia periodística²⁵ que el acto «quedó deslucido por la falta de público», pues sólo asistieron unas 150 personas, pese a que la sala admitía el doble y aquella universidad contaba con 100.000 alumnos. El público escaso no se correspondía sin embargo con el interés que despertaba Popper en España en aquellos momentos²⁶.

²³ Pedro Schwartz, Carlos Rodríguez Braun y Fernando Méndez Ibasate (eds.), *Encuentro con Karl Popper*, Alianza, Madrid, 1993.

²⁴ Karl R. Popper, «Una teoría enzimática de la evolución auto-correctora», en Pedro Schwartz et al., *Encuentro con Karl Popper*, op. cit., pp. 165-173.

²⁵ Cf. Andrés Fernández Rubio, «Popper pide a científicos, políticos y periodistas que reconozcan lo ignorantes que son», *El País*, 29 de octubre de 1991.

²⁶ José Manuel Sánchez Ron, «Popper, España y la consolación por la filosofía», op. cit.

De su lección magistral circuló entre los asistentes al acto un folleto²⁷ de ocho páginas de texto más una portada, hoy día muy difícil de conseguir, que recogía una traducción al español de las palabras pronunciadas en inglés por Popper. Días más tarde, una versión con diferente título y ligeramente abreviada de aquel texto fue publicada en prensa²⁸ con el título «El conocimiento de la ignorancia» más el subtítulo «Discurso de investidura como doctor “honoris causa” de la Universidad Complutense». Diez años más tarde se ha vuelto a publicar este último texto²⁹ en una revista electrónica editada por la Universidad de Los Lagos (Chile).

En aquella lección, que sintetiza buena parte de «Tolerancia y responsabilidad intelectual»³⁰, propone Popper una nueva ética profesional basada en su racionalismo crítico. Según este último, a la búsqueda de la verdad por medio de la discusión racional entre iguales subyacen tres principios: falibilidad, diálogo racional y acercamiento a la verdad. Estos principios son a la vez epistemológicos y éticos. De ellos se sigue una ética profesional en la cual lo más importante es desarrollar una nueva actitud hacia los errores; lejos de ocultarlos y tratar de olvidarlos, debemos por el contrario reconocer que son frecuentes, buscarlos sistemáticamente y aprender de ellos. Se cierra el discurso con una lista de 12 principios³¹ para una nueva ética profesional, donde se insiste además en que la dimensión social de la búsqueda de la verdad implica tanto el derecho a señalar errores ajenos como el deber de reconocer los propios.

Segunda conferencia en Barcelona (1991)

El 14 de noviembre de 1991, dos semanas después de haber recibido el doctorado honoris causa en Madrid, Popper se encontraba por segunda vez en Barcelona, convocado de nuevo por el Institut Català d'Estudis Mediterranis. En esta ocasión había sido invitado para clausurar el congreso «Mutación de valores en las sociedades europeas y magrebíes», organizado por el Institut. Su conferencia llevaba por título «The Open Society today: Its great yet limited success», traducida como «La sociedad abierta hoy. Su gran, aunque limitado, éxito».

Parece que el texto original de la conferencia, redactado en inglés, no fue publicado en ese idioma hasta 2008, como capítulo 44 de la compilación de textos inéditos *After the Open Society*³², que dos años más tarde era traducida al español³³. Pero no hizo falta esperar tanto tiempo para leer ese texto en nuestro idioma. Entre noviembre de 1991 y enero de 1992, una traducción al español fue publicada en diferentes periódicos y suplementos de tirada nacional³⁴. Y todavía en 1997 apareció recogido en el libro³⁵, editado por Maria Àngels Roque i Alonso, que recogía las ponencias del congreso en que Popper participó.

En esta conferencia se argumenta en primer lugar por qué es adecuado caracterizar las sociedades occidentales como sociedades abiertas, más bien que como sociedades capitalistas (Marx) o sociedades de libre mercado (Hayek). Esta primera parte contiene además indicaciones biográficas de cuándo y por qué Popper

²⁷ Karl R. Popper, «Lección pronunciada por Sir Karl R. Popper con motivo de su investidura como doctor honoris causa por la Universidad Complutense de Madrid», Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 1991.

²⁸ Karl R. Popper, «El conocimiento de la ignorancia», *Diario 16*, 2 (parte 1) y 3 (parte 2) de noviembre de 1991.

²⁹ Karl R. Popper, «El conocimiento de la ignorancia», *Polis. Revista Latinoamericana* [En línea], núm. 1, 2001. URL = <<http://polis.revues.org/8267>>

³⁰ Cf. Karl R. Popper, «Tolerancia y responsabilidad intelectual (robado de Jenófanes y de Voltaire)», en Karl R. Popper, *En busca de un mundo mejor*, trad. Jorge Vigil, Paidós, Barcelona, 1994, cap. 14. Originalmente una conferencia primero leída en la Universidad de Tubinga el 26 de mayo de 1981 y más tarde en el Ciclo de Conversaciones sobre la Tolerancia de la Universidad de Viena el 16 de marzo de 1982.

³¹ Esos doce principios (no así el resto de la conferencia) fueron recogidos como Texto 34 en Margarita Boladeras Cucurella, *Popper (1902-1994)*, Ediciones del Orto, Madrid, 1997, pp. 82-83.

³² Karl R. Popper, «The Open Society today: Its great yet limited success», en Karl R. Popper, *After the Open Society. Selected Social and Political Writings*, ed. by Jeremy Shearmur and Piers Norris Turner, Routledge, London, 2008.

³³ Karl R. Popper, «La sociedad abierta hoy. Su gran, aunque limitado, éxito», en Karl R. Popper, *Después de La sociedad abierta. Escritos sociales y políticos escogidos*, Paidós, Barcelona, 2010, pp. 465-476.

³⁴ Karl R. Popper, «La sociedad abierta hoy», *La Vanguardia*, 15-16 de noviembre de 1991; *Diario 16*, 22-23 de noviembre de 1991; *Blanco y Negro*, núm. 3784, 5 de enero de 1992, pp. 4-7.

³⁵ Karl Raimund Popper: «La sociedad abierta hoy: su gran, aunque limitado, éxito», en María-Àngels Roque (ed.), *Identidades y conflicto de valores. Diversidad y mutación social en el Mediterráneo*, Icaria, Barcelona, 1997, pp. 27-38.

escogió esa terminología. A continuación, se analizan los logros y fracasos de las sociedades abiertas. Entre los primeros cuenta Popper la erradicación de la pobreza y el analfabetismo, la protección de los más débiles, el éxito económico en términos generales, el valor de la libertad y el estado de derecho. Entre los fracasos destaca, en un nivel filosófico, nuestro empecinamiento en valorar más el discurso previo a las acciones (sobre todo las guiadas por el utopismo) que el análisis de sus efectos, en particular sus efectos no previstos y a veces no deseados. A un nivel más concreto, Popper identifica como grandes problemas: la amenaza de la guerra, el crecimiento demográfico, el exceso de burocracia, la exposición de los niños a los medios de comunicación y la lucha contra el crimen.

Conferencia en Sevilla (1992)

El 6 de marzo de 1992 pronunció Popper en Sevilla, en el marco de actividades que giraban en torno a la Expo 92, una conferencia titulada «The Collapse of Communism: Understanding the Past and Influencing the Future», traducida posteriormente como «Consideraciones sobre el colapso del comunismo: un intento de entender el pasado para configurar el futuro». Lo hizo ante el público del Foro Príncipe de Asturias del Pabellón de España.

Tanto la Exposición Universal en Sevilla como los Juegos Olímpicos en Barcelona simbolizaban que la España de 1992 superaba definitivamente el atraso político y cultural del franquismo, lo que no debió pasar desapercibido a Popper, quien a sus casi 90 años y a pesar de una salud delicada quiso estar a la altura de aquel momento. Cansado del viaje³⁶, no acudió al recinto de la Exposición Universal ni quiso entrevistarse con periodistas antes de su conferencia, que versaba sobre la caída del comunismo, marcada por la caída del Muro de Berlín en 1989 y la disolución de la Unión Soviética en 1990.

Una versión alemana³⁷ del texto de la conferencia fue publicada, con el visto bueno de su autor, como capítulo 15 de la compilación *Alles Leben ist Problemlösen* de 1994, que era la segunda compilación de textos que Popper preparaba para el gran público. Un año más tarde el texto estaba disponible en español³⁸, al traducir Concha Roldán aquella compilación bajo el título *La responsabilidad de vivir*. La correspondiente versión en inglés³⁹ figuraba en 1999 dentro del libro *All Life is Problem Solving*, aunque esta vez como capítulo 12, ya que este último libro contiene variaciones significativas con respecto al original alemán. No conocemos otras ediciones en español del texto de aquella conferencia.

En cuanto a su contenido, Popper proclama que «el marxismo ha muerto de marxismo» tras hacer un repaso de la Unión Soviética desde 1917 hasta 1990. Después expone lo esencial de su famosa crítica al marxismo, ideología a la que acusa de generar falsas profecías históricas, imponer un estado general de pesimismo y poner al colectivo por encima del individuo. Opone a esta filosofía de la historia otra muy distinta, en la cual «la historia acaba con el día de hoy», dado que ella no determina el futuro. Y de cara a ese futuro propone las siguientes metas: fomentar la libertad de los individuos pero al mismo tiempo su sentido de que también los demás tienen sus propias metas; prevenir la guerra en la medida de lo posible; luchar contra la pobreza; parar la explosión demográfica; no sobreexponer a los jóvenes a la violencia, especialmente de la televisión; limitar la burocracia.

³⁶ Cf. Luis Sánchez-Mellado, «Popper afirma que “el marxismo murió de marxismo”», *El País*, 7 de marzo de 1992.

³⁷ Karl R. Popper, «Gedanken über den Kollaps des Kommunismus: Ein Versuch, die Vergangenheit zu verstehen, um die Zukunft zu gestalten», en Karl R. Popper, *Alles Leben ist Problemlösen*, Piper, München, 1994, pp. 297-318.

³⁸ Karl R. Popper, «Consideraciones sobre el colapso del comunismo: un intento de entender el pasado para configurar el futuro», en Karl R. Popper, *La responsabilidad de vivir*, trad. Concha Roldán, Paidós, Barcelona, 1995, pp. 251-268.

³⁹ Karl R. Popper, «The Collapse of Communism: Understanding the Past and Influencing the Future», en Karl R. Popper, *All Life is Problem Solving*, trad. Patrick Camiller, Routledge, London, 1999, pp. 126-138.

Recapitulación y trabajo futuro

La siguiente tabla contiene, ordenadas cronológicamente, las conferencias y/o entrevistas de las que hemos hablado. En la primera columna, C significa conferencia, CH conferencia en el marco de un congreso en honor de Popper y E entrevista. La segunda columna sólo da lugar y año del acontecimiento. La tercera describe el medio editorial y el año en que se publicó el texto en español por primera vez, sin tener en cuenta folletos que pudieran circular en el momento de la conferencia. Compilación quiere aquí decir compilación de textos de Popper, y revista es sinónimo de revista científica. La cuarta columna recuerda el tema de cada texto.

	Lugar y año	Publicación en español	Tema
CH	Burgos 1968	Capítulo en libro, 1970. Capítulo en compilación, 1974.	Metafísica de los tres mundos.
E	Penn 1982	Artículo en revista, 1995.	Socialdemocracia.
CH	Madrid 1984	Artículo en revista, 1987.	El optimismo en política y ciencia.
E	Kenley 1989	Artículo en revista, 1989.	Repaso general del pensamiento de Popper.
C	Barcelona 1989	Artículo en revista, 1989. Capítulo en compilación, 1994.	Origen de los libros como origen de occidente.
CH	Santander 1991	Capítulo en libro, 1993.	Evolución emergente.
C	Madrid 1991	Artículo en periódico, 1991. Artículo en revista, 2001.	Ética profesional.
C	Barcelona 1991	Artículo en periódico, 1991. Capítulo en compilación, 2010.	Sociedad abierta.
C	Sevilla 1992	Capítulo en compilación, 1995.	Colapso del comunismo.

Algunas direcciones en que puede extenderse este estudio son evidentes: analizar las circunstancias que rodearon las traducciones al español de las obras de Popper; recoger las noticias de prensa sobre Popper; entrevistar al mayor número posible de personas que le trataron personalmente; recoger la producción científica sobre Popper y los congresos en torno a su pensamiento, etc. Otras direcciones, que conformarían una historia de la recepción de Popper en España más allá de la mera recopilación de datos, irían en la siguiente

línea: cómo ha incorporado este o aquel pensador español el pensamiento de Popper en el suyo propio, cómo ha tratado de llevar a la práctica este o aquel político el ideal popperiano de la sociedad abierta, etc.

APÉNDICE I:

Congresos de Burgos 1968, Madrid 1984 y Santander 1991

De las siete conferencias que Popper dictó en España, tres fueron en congresos celebrados en su honor. Recogemos en este apéndice tanto los nombres de aquellos conferenciantes como los títulos de sus conferencias. Muchos de aquellos autores han tomado una parte muy activa en la recepción de Popper en España, ya sea mediante traducciones de sus obras, publicaciones sobre su pensamiento o cualquier otra iniciativa.

En torno a la obra de Sir Karl R. Popper

Burgos, 23-25 de septiembre de 1968

1. Luis Martín Santos: «Introducción a Popper»
2. Norman Barracough: «El principio de simetría como origen de una realidad matemáticamente estructurada»
3. Víctor Sánchez de Zavala: «Sobre las ciencias de “complexos”»
4. Manuel Albendea: «Gnoseología, Epistemología y el criterio de falsación o refutabilidad»
5. José Rodríguez: «Marxismo e historicismo (Notas críticas a K. R. Popper)»
6. Luis Ángel Rojo: «El método empírico y el conocimiento económico»
7. Pedro Schwartz: «El individualismo metodológico y los historiadores»
8. Miguel Boyer: «El principio de inducción y el criterio de refutabilidad de Popper»
9. Javier Muguerza: «Tres fronteras de la ciencia. (Acerca de las relaciones entre el criterio de demarcación científica y el criterio empirista de significado)»
10. Sir Karl R. Popper: «Sobre la teoría de la inteligencia objetiva»

La filosofía de Karl Popper, el compromiso de la razón

Madrid, 6-9 de noviembre 1984

Tras destacar el texto de Popper en primer lugar, los editores englobaron los textos 2, 3, 4, 5, 6, 7 en un apartado llamado «Filosofía de la ciencia y mundo físico»; los textos 8, 9, 10, 11 en «Filosofía de la evolución»; los textos 12, 13 en «Sociedad abierta»; los textos 14, 15, 16, 17 en «Mente y cultura».

1. Karl Raimund Popper: «Los peligros intelectuales de nuestro tiempo: opiniones de un optimista»
2. Andrés Rivadulla Rodríguez: «Claves para una teoría de la racionalidad científica»
3. Gerard Radnitzky: «La extensión de la idea de costes-beneficios a la metodología»
4. Gunnar Andersson: «Enunciados básicos e incommensurabilidad»
5. Luis Meana: «Crítica, falsación y eliminación»
6. José Sanmartín Esplugues: «A vueltas con el concepto de verosimilitud»
7. José Manuel Sánchez Ron: «Popper y el argumento de Einstein-Podolsky-Rosen»
8. Hans Albert: «La posibilidad del conocimiento»
9. Pedro Schwartz: «Karl Popper y la teoría de la evolución»
10. Carlos López-Fanjul de Argüelles: «Neodarwinismo y predicción»
11. Camilo José Cela: «Selección natural y emergencia de la ética»
12. Donald T. Campbell: «¿Puede una sociedad abierta ser una sociedad experimentada?»
13. Víctor Miguel Pérez Díaz: «Promesas y límites de una sociedad experimentadora»
14. Karl H. Pribram: «Mente y cerebro como realizaciones de negentropía»
15. William Warren Bartley III: «El conocimiento es un producto no perfectamente conocido por su productor»

16. Jesús Mosterín: «Popper y el mundo de la cultura»

17. Rafael Pardo Avellaneda: «Racionalismo crítico, conocimiento científico y marxismo»

Encuentro con Karl Popper

Santander, 29 de julio a 2 de agosto 1991

Los editores englobaron los textos 1, 2, 3 en un apartado llamado «Popper y la ética del liberalismo»; los textos 4, 5, 6, 7 en «Popper y las ciencias naturales»; los textos 8, 9, 10 en «Popper y las ciencias sociales».

1. Pedro Schwartz: «La ética en el pensamiento de Popper y Hayek»
2. Victoriano Martín: «Baruch Spinoza y Adam Smith sobre ética y sociedad»
3. Álvaro Delgado-Gal: «Los límites de la sociedad abierta»
4. Miguel Boyer: «Las interpretaciones de Copenhague y la interpretación popperiana de la mecánica cuántica»
5. José Manuel Sánchez Ron: «Las contribuciones de Karl Popper a la física y a su filosofía»
6. Carlos Castrodeza: «De la epistemología popperiana a la epistemología darwinista»
7. Sir Karl R. Popper: «Una teoría enzimática de la evolución auto-correctora»
8. Anthony de Jasay: «Lo que se tuerce no se contrasta. Reflexiones sobre el pensamiento político de Karl Popper»
9. Juan Carlos García Bermejo: «Decisiones metodológicas: otra propuesta atrayente de Karl Popper»
10. Mario Vargas Llosa: «Mi deuda con Karl Popper»

APÉNDICE II:

El primer discurso público de Popper en España

Las primeras palabras que Popper dirigió a un público hispanohablante fueron leídas en inglés el 23 de septiembre de 1968 en Burgos. Aparecen tanto en el libro⁴⁰ que recoge las ponencias del Simposio de Burgos de aquel año como en el libro⁴¹ que compila las ponencias del Encuentro con Karl Popper celebrado en Santander en 1991. Los dos libros están descatalogados, y no todas las bibliotecas universitarias conservan ejemplares, por lo que quizá no esté de más reproducir aquí aquellas palabras:

Esta es una gran ocasión y es un gran honor para mí poder venir a esta reunión para hablar con ustedes.

Tengo que subrayar que me avergüenza muchísimo no conocer su idioma; esta ignorancia es un ejemplo más de lo enorme que es el número de cosas que no sabemos; y es muy importante para nosotros, especialmente en la situación actual, el darnos cuenta de lo escaso, lo reducido de nuestro conocimiento. Acaso soy lo que se suele llamar un filósofo profesional; como filósofo pienso que el centro de toda la filosofía es la teoría del conocimiento, teoría que se ha solido considerar como una de las partes más difíciles de la filosofía.

Es un deber de todo filósofo y de todo intelectual el ser todo lo simple que pueda e intentar comunicar las cosas en la forma más sencilla que le sea posible. En cuanto a la epistemología o teoría del conocimiento, creo que hay dos puntos de vista que se han presentado en competencia, puntos de vista que son el optimismo y el pesimismo en cuanto a la posibilidad de conocer (si bien, desde luego, es una gran simplificación la que hago al oponer estos dos puntos de vista a la teoría del conocimiento).

A pesar de que es una excesiva simplificación, creo que es una simplificación muy importante. El pesimista en cuanto al conocimiento dice que el hombre no puede conocer, y que, por tanto,

⁴⁰ Karl R. Popper, «Palabras de apertura del simposio», en varios autores, *Ensayos de filosofía de la ciencia*, op. cit., pp. 13-14.

⁴¹ Karl R. Popper, citado en Pedro Schwartz et al., *Encuentro con Karl Popper*, op. cit., pp. 15-17.

tiene que someterse a la autoridad en cuanto a su conocimiento; como el hombre no puede conocer habría un completo desorden en los asuntos del mundo si no hubiese una autoridad que determinara en lo que el hombre tiene que creer. El otro punto de vista es una teoría optimista que dice que el hombre tiene el poder del conocimiento y, puesto que tiene el poder de conocer, el hombre puede ser libre.

Creo, por mi parte, que si se ponen estos dos puntos de vista uno enfrente del otro, es fácil ver lo que tienen de equivocado ambos. Es verdad que en cierto sentido de la palabra «conocimiento» nos es imposible conocer, dado que no podemos conseguir un conocimiento completo y final. También es verdad que en otro sentido sí podemos conocer, en el sentido de que podemos mejorar nuestro conocimiento, de que nuestro conocimiento puede crecer; y crece esencialmente a través de la discusión mutua y de la crítica. Creo que la discusión mutua y la crítica son el gran rasgo de distinción entre el hombre y los demás animales; estos últimos tienen un idioma, un lenguaje rudimentario, pero que nosotros sepamos no pueden discutir ni criticar; por esta razón creo que es una de las cosas más importantes para los intelectuales el respetar la discusión, la conversación y la crítica. Creo que es muy importante que seamos muy críticos con aquellos filósofos que quieren sustituir la discusión crítica por la afirmación dogmática y la prédica; el mayor peligro existente en Europa y América hoy en día es lo que se podría describir como anti-intelectualismo y cierto desprecio de la controversia; creo que nosotros los intelectuales, todos nosotros, debemos culparnos a nosotros mismos por este crecimiento del anti-intelectualismo, porque se ha empleado la discusión de manera equivocada; para decirlo brevemente, los intelectuales han sido poco modestos, han intentado impresionar en vez de intentar, no ya convencer, sino desafiar a los demás a que les discutan a ellos; tenemos que ser modestos en el conocimiento de lo poco que conocemos, pero al mismo tiempo tenemos que sentirnos orgullosos de la posibilidad de crecimiento de nuestros conocimientos. Si pudiese decir, en conclusión, que en estas pocas palabras he intentado resumir mi teoría del conocimiento, entonces ustedes verán que he simplificado en gran medida esta teoría. Finalmente, quiero decir que no es siempre fácil ser sencillo y que se necesita un gran entrenamiento para llegar a serlo, por lo cual deberíamos ser tolerantes para aquellos que aún no saben serlo.